

# 心心相印的友好城市：杭州与德累斯顿

杭州于2009年10月与德累斯顿缔结友好城市关系，是德累斯顿在亚洲地区唯一的友好城市，同时也是德累斯顿13对国际友城关系中最年轻的一对。尽管双方在城市规模和人口数量方面有较大的差异，但总体来说有很多共同点，这为双方市民深化了解、加强合作提供了良好的基础。杭州是浙江省的省会，德累斯顿是萨克森州的州府，两个城市都是各自区域的文化、艺术、经济和学术中心，同时又是吸引着广大海内外游客前来观光的旅游胜地。尽管双方的友城历史并不悠久，但是德累斯顿和杭州已经在不同层面上展开了积极的合作。合作领域非常广泛，涵盖了展览和音乐会等文化项目，大、中、小学生和青少年的交流项目，以及在经济、科学和行政管理方面的诸多友好合作。每年都有大量来自德累斯顿和杭州的市民可以有机会见面交流。这些成功的交流活动，为友好城市关系注入了一份新的活力，将两个城市更加紧密地联系在了一起。



[www.dresden.de/europa](http://www.dresden.de/europa)

## 版本说明

出版者：  
州首府德累斯顿市  
市长

市长办公厅新闻公关部  
电话： (+ 49 351) 4 88 23 90  
(+ 49 351) 4 88 26 81  
传真： (+ 49 351) 4 88 22 38  
电子信箱： [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

信箱 12 00 20  
01001 德累斯顿

编辑与制作：  
designXpress dresden – Werbeagentur  
Sandstein Kommunikation GmbH, 德累斯顿

第二版：2014年8月更新



Dresden.  
Dresdner



德累斯顿  
萨克森州首府

## 历史

德累斯顿的历史可以追溯到800多年以前：最初这儿是商人居住区，同时也是伯爵官府所在地，后来发展成选帝侯及国王的都城，现在则是萨克森州的首府 — 这个易北河畔的大都市是欧洲文化史上的一颗璀璨的明珠，是德国极富创新精神的经济基地。

## 面积

德累斯顿市的城区占地面积为328.31平方公里，从面积上算，是联邦德国继柏林、汉堡及科隆之后排名第四的大城市。德累斯顿有62%的面积覆盖着森林和绿地，属于欧洲最佳绿化城市之一。易北河及其两岸的草地和葡萄园，就像一条蓝绿相间的带子，横穿德累斯顿市区。

## 人口

德累斯顿的人口数量一直在不断上升，超过了50万。据最近一次人口普查统计，德累斯顿人口为535,810人。人口平均年龄相对较低，大约43岁。德累斯顿吸引了大批年轻的大学生，有孩子的年轻家庭在这儿也能看到他们的未来。外国人占总人口的5%。

## 城市管理

2008年6月，贺玛·欧荷兹（Helma Orosz，基督教民主联盟）当选为德累斯顿市长，任期为7年。在城市的历史上，她是第一位女性市长。她同时还担任德累斯顿市议会主席、城市管理委员会主席。城市管理分为七大职责范围：一般管理、财政与不动产管理、秩序与安全管理、文化管理、民政管理、城市发展管理以及经济管理。

## 经济

自1990年德国统一后，德累斯顿已经发展成为德国最强大而且最具动感的经济基地。市政府没有债务负担，经济发展速度也远远超过平均值。综合行业形式多样，尤其在微电子、信息与通讯技术方面独占鳌头，在生物与纳米工艺以及新材料的研发与生产方面也颇具实力。

## 科学

德累斯顿工业大学是萨克森州最大的大学，同时也是德国一所精英大学之一。再加上其它著名高校及研究机构的优势

（莱布尼茨学会、弗劳恩霍夫协会、马克斯-普朗克学会以及亥姆霍兹联合会等），使得德累斯顿成为德国东部最强大的科研基地。目前在校大学生人数超过4万3千人。

## 交通

德累斯顿飞机场位于德累斯顿的北部，距市中心只有9公里，每年有近200万乘客在这儿搭乘飞机。除此之外，这儿每天都有开往德国及欧洲各大城市的火车。德累斯顿有391公里长的公共汽车及有轨电车（轻轨）线路，其公共交通网络非常发达。

## 文化

富有魅力的城市建筑、世界著名的收藏品、音乐、精美艺术、及应用艺术方面生机勃勃的传统，使得今天的德累斯顿到处充满了文化气息。48个博物馆，包括历代大师画廊（Gemäldegalerie Alte Meister），绿色穹窿珍宝馆（Grünes Gewölbe）或者德累斯顿德国卫生博物馆，34家剧院，包括塞帕歌剧院（Semperoper）、海勒劳（Hellerau）欧洲艺术中心，以及每年举办的节日活动，譬如德累斯顿音乐节，或者国际迪克西兰（Dixieland）音乐节邀请您的光临。

## 购物

作为一个极具吸引力的购物天堂，德累斯顿吸引着大量的顾客前来逛街购物。无论是在位于市中心的老市场和布拉格大街一带的特色购物中心，还是在位于新城区和新市场一带的豪华购物区，游客总能找到最适合自己的选择。

## 友好城市

德累斯顿与13个城市结为友好伙伴城市：考文垂（英国），布雷斯劳（波兰），圣彼得堡（俄国），斯科普里（马其顿），奥斯特拉瓦（捷克），布拉柴维尔（刚果），佛罗伦萨（意大利），汉堡（德国），鹿特丹（荷兰），斯特拉斯堡（法国），萨尔茨堡（奥地利），哥伦布（美国），杭州（中国）。

## 旅游

德累斯顿吸引着全世界的观光游客及商务旅行者。每年有1200万客人来到德累斯顿。由于她的文化魅力以及新颖的环境，这儿也是非常理想、非常受人喜爱的会议举办地。

